

Zeitschrift: Scharotl / Radgenossenschaft der Landstrasse
Herausgeber: Radgenossenschaft der Landstrasse ; Verein Scharotl
Band: 32 (2007)
Heft: 2

Vorwort: Editorial = Éditorial
Autor: Huber, Robert

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial

Liebe MitgliederInnen, AbonnentInnen, GönnerInnen und EhrenmitgliederInnen

Bereits steht der Sommer vor der Tür und wir können auf ein erfolgreiches halbes Jahr zurück schauen. Im März hatten wir in der Radgenossenschaft die Generalversammlung, welche von ca. 60 Personen besucht worden ist. Es war eine spannende und auch viel versprechende Versammlung. Wie immer wurden diverse Diskussionen über die Plätze geführt. Diese haben uns gezeigt, dass wir weitere Schritte unternehmen werden müssen, welche ein einfacheres Anreisen, Anmelden auf den Plätzen und evtl. auch früheres Öffnen der Plätze zur Folge hat. Der Meinungs austausch ist immer sehr wichtig und gerade bei einer Generalversammlung besteht die Möglichkeit, verschiedene Ansichten, Erfahrungen und Erlebnisse mitzuteilen, damit die Radgenossenschaft gezielt handeln kann. Natürlich wäre es sehr schön und auch wichtig, wenn noch mehr MitgliederInnen zukünftig an der Generalversammlung teilnehmen würden.

Auch wurde an der GV einstimmig die Veröffentlichung der Jenischen Sprache angenommen. Die Radgenossenschaft wird zusammen mit dem BAK dieses Projekt in Angriff nehmen. Dies ist ein grosser Schritt in die Zukunft und bedeutet auch, dass die Jenische Kultur weiterhin geschützt, aber auch unterstützt wird. Damit wird garantiert, dass die Sprache erhalten bleibt und junge Jenische diese wieder erlernen oder auch verbessern können. Es ist uns sehr wichtig, dass die Aufarbeitung der Sprache durch ein ausgesuchtes Sprachkomitee, welches aus Radgenossenschaft und deren Verwaltungsräte besteht, geführt wird. Wir freuen uns sehr über diesen Entscheid und danken dem BAK für seine prompte Unterstützung.

Im Scharotl werden wir laufend über den Stand des Projektes berichten. Für Anregungen, Spachaufzeichnungen, Gedichte, kulturelle Hintergründe zur Sprache etc., sind wir sehr dankbar und wir würden uns über Ihre Zusendungen sehr freuen.

Im Juni wurde der Durchgangsplatz in Bonaduz mit einer Feier eröffnet. Es ist ein sehr schöner Platz mit hoher Lebensqualität. Dieser Platz ist dem Kanton Graubünden, der Gemeinde Bonaduz, allen Einwohnern, den Gemeindeangestellten und vor allem Herrn Christian Theus zu verdanken. Dabei ist hervorzuheben, dass dieser Platz ohne Druck von aussen, realisiert wurde! Wir danken allen Bonaduzern von Herzen für das Engagement, das Vertrauen und die grosse Unterstützung. Auf den Folgeseiten haben wir einige Impressionen zur Eröffnung festgehalten.

Ich wünsche allen eine schöne Sommerzeit und freue mich auf die Zukunft mit Euch.

Der Präsident

Robert Huber



Editorial

Chers membres,
Chères abonnées et chers abonnés
Chères donatrices et chers donateurs,
Chers membres d'honneur,

C'est bientôt l'été et nous pouvons déjà tirer un bilan positif des six premiers mois de cette année 2007. En mars dernier, la Radgenossenschaft a tenu son assemblée générale annuelle, à laquelle ont participé environ 60 personnes. Cette rencontre a été passionnante et très prometteuse. Comme chaque année, la question des places a soulevé une série de discussions, qui se traduiront par le fait que nous allons prendre de nouvelles mesures afin de faciliter l'arrivée sur les places ainsi que les formalités pour s'annoncer et afin d'obtenir éventuellement une ouverture plus tôt de ces places. Les échanges d'idées sont très importants et l'assemblée générale est précisément le lieu où l'on peut exprimer son avis et partager ses expériences et situations vécues. Cela permet ensuite à la Radgenossenschaft d'agir de manière ciblée. Il serait évidemment très réjouissant et important que davantage de membres de notre organisation participent aux prochaines assemblées générales.

L'assemblée générale 2007 a également adopté à l'unanimité un projet de publication de la langue jénische. La Radgenossenschaft va s'atteler à cette tâche en collaboration avec l'Office fédéral de la culture. Il s'agit d'un grand pas vers l'avenir, qui signifie aussi que la culture jénische continuera à être protégée et soutenue. Ce projet garantit notamment que la langue jénische va être conservée et que les jeunes jénisches pourront réapprendre notre langue ou améliorer leurs connaissances. Pour nous, il est très important que ce travail sur la langue soit dirigé par un comité linguistique, composé de la

Radgenossenschaft et de ses conseillers d'administration.

Nous sommes très heureux de cette décision et remercions l'Office fédéral de la culture pour son prompt soutien.

Dans notre journal "Scharotl", nous vous informerons régulièrement sur le développement de ce projet. Vos suggestions, poèmes, témoignages écrits en jénisch et vos informations sur le contexte culturel de la langue jénische sont les bienvenus et nous seront très utiles.

En juin 2007, la place de passage de Bonaduz a été officiellement inaugurée. Il s'agit d'une très belle place, qui offre un cadre de vie de grande qualité. Nous tenons à remercier le Canton des Grisons, la Commune de Bonaduz et tous ses habitants et employés, et en particulier M. Christian Theus, grâce auxquels cette place a pu être réalisée. Il faut également souligner que cette place a été concrétisée sans aucune pression externe! Nous adressons nos chaleureux remerciements à tous les citoyens de Bonaduz pour leur engagement, la confiance et leur grand soutien. Sur les pages suivantes, nous publions quelques photos de cet événement.

En me réjouissant d'avancer vers l'avenir avec vous, je vous souhaite à toutes et à tous un très bon été!

Robert Huber, président